



*“Más allá del Flamenco: Conociendo a  
España a través de su música”*

*Marzo 2010*

*Proyecto de Angel Gil Ordoñez*

**Producción:** Universidad de Chicago y la Cadena de radio  
WFMT

**Coproducción:** La Sociedad Estatal de Conmemoraciones  
Culturales SECC

**Colaboración:** El Instituto Cervantes, Consulado General  
de España en Chicago y la Oficina Cultural de la  
Embajada de España en Washington

Washington, 12 de febrero de 2009



**Post-Classical  
Ensemble**

**PROYECTO:**

***“Mas allá del Flamenco: conociendo***

***España a través de su música”***

Una semana de actividades dedicadas a la música española con la colaboración de la La Universidad de Chicago y la cadena de Radio WFMT, Coproducido por La SECC y Con la colaboración del Instituto Cervantes. Auspiciado por El Consulado General de España en Chicago y la Oficina Cultural De la Embajada de España en Washington. Marzo de 2010.

**Antecedentes**

Durante más de una década Post-Classical Ensemble (en la región de Washington/Baltimore) e IberArtists (en Nueva York) han estado a la cabeza en la presentación de programas de música clásica española en los Estados Unidos. En su totalidad, obras de más de 25 compositores españoles han sido presentadas en conciertos de ambas organizaciones. En esta labor se ha contado en distintas ocasiones y aspectos, con el inestimable apoyo de los Ministerios de Cultura y de Asuntos Exteriores, del Instituto Cervantes, así como de la Embajada de España en Washington.



Nos mueve el convencimiento de que la música de compositores españoles es todavía desconocida en Estados Unidos y que cuando se presenta se acaba reduciendo a estereotipos –una postal exótica de España representada únicamente por el *Concierto de Aranjuez*, la *Iberia* de Albéniz orquestada (y simplificada) por Arbós, y tres obras de Manuel de Falla – *El Amor Brujo* (sólo la versión sinfónica de 1925), *El Sombrero de Tres Picos* (sólo como suite orquestal), y las *Noches en los Jardines de España*.

La música de Falla constituye una obsesión especial para nosotros puesto que la audiencia norteamericana familiarizada con su música le considera no como un compositor europeo importante sino como un músico andaluz con influencias flamencas. En definitiva, un compositor secundario. Sus obras maestras del último período continúan siendo ignoradas. Por esa razón hemos concentrado esfuerzos en obras como el *Concerto* o la *Fantasia Bética* con Pedro Carboné como solista. En cuatro ocasiones hemos presentado el programa "*Falla in Context*", el *Concerto* "en contexto", con la convicción de que es una de las obras esenciales del modernismo del Siglo XX. En todas ellas la contextualización fue abordada como una "historia condensada de la música española", incluyendo en el programa obras de Tomás Luis de Victoria, poesía de Juan de la Cruz, obras para teclado de Soler y Mateo Albéniz, y canciones populares antiguas – todo ello con obvias referencias en el *Concerto*. Hemos abordado la versión original de *El Amor Brujo* (1915) con

la participación de la extraordinaria cantaora Carmen Linares, cuya interpretación revela una nueva dimensión de la obra. También en dos ocasiones hemos presentado producciones completas del sublime *Retablo de Maese Pedro*: en Brooklyn Academy of Music (BAM), y en el Kennedy Center de Washington. Estos eventos – el primero con una producción de Granada, el segundo nuestra propia producción– llenaron ambos teatros: hemos creado una audiencia para la música clásica española en ambas ciudades.



## El Proyecto

Gracias a las gestiones de nuestro director artístico Joseph Horowitz, **la Universidad de Chicago en colaboración con la prestigiosa cadena de radio WFMT nos ha invitado a organizar unas jornadas dedicadas a la música española en Marzo de 2010.**

Programa:

**Jueves 4 de Marzo:** "*Falla in Context*" (programa mencionado arriba). Pedro Carboné, piano (interpreta 2 veces el *Concerto*). Antonio Muñoz-Molina, conferenciante. Angel Gil-Ordóñez, director musical.

**Viernes 5 de Marzo:** "Iberia" de Albéniz completa con comentario. Pedro Carboné, piano.

**Sábado 6 de Marzo:** La Orquesta de la Universidad de Chicago bajo la dirección de Angel Gil-Ordóñez en un programa de música sinfónica española que incluirá la prácticamente desconocida versión de cámara de las "Noches en los Jardines de España" que Falla instrumentó para la orquesta Bética de Sevilla. Obras de Falla, Turina y Guridi.

Está también previsto que Angel Gil-Ordóñez (director musical), Joseph Horowitz (director artístico), Pedro Carboné (solista de piano) y Antonio Muñoz-Molina (escritor y conferenciante) participen también en coloquios y clases magistrales organizadas por los departamentos de música y humanidades de la Universidad de Chicago.



WFMT retransmitirá en vivo los dos primeros programas y como prefacio del festival presentará una semana dedicada a la música española presentada y preparada por Angel Gil-Ordóñez y Joseph Horowitz.

Estos eventos coincidirán con una gran exposición dedicada al escultor Julio González en el Smart Museum en la Universidad de Chicago. También el Departamento de Romance Languages organizará coloquios y conferencias.

Todos los conciertos serán en Mandel Hall (900 localidades) y todas las actividades han sido confirmadas por la Universidad y WFMT.

Queremos insistir que todas las presentaciones no son un mero alquiler de espacios sino que todo está integrado en las programaciones regulares de conciertos en la Universidad de Chicago y de WFMT (**cuyos programas son repetidos en más de 700 emisoras de radio en EEUU**). En definitiva, la audiencia a la que se quiere atender es el público americano asiduo a las actividades de las mencionadas instituciones.

Este proyecto realzará asimismo, en el plano cultural y artístico, la próxima Presidencia española de la Unión Europea del semestre del 1 de enero a 30 de junio de 2010 y por ello La Sociedad Española de Conmemoraciones Culturales SECC se ha convertido en el coproductor. También contamos con la colaboración del Instituto Cervantes para su realización.



**Post-Classical  
Ensemble**

Adjuntamos un presupuesto de lo que supondría la presentación de estos programas.

Con nuestro agradecimiento de antemano. Un cordial saludo,

**Angel Gil –Ordóñez**

**Director Musical**

**Joseph Horowitz**

**Director Artístico**



DOCUMENTACION

ARTISTAS

ORQUESTAS

INSTITUCIONES



## ANGEL GIL - ORDOÑEZ

Angel Gil-Ordóñez es uno de los directores españoles de su generación con mayor proyección internacional. El diario estadounidense The Washington Post ha aplaudido su dirección “arrebataadora” que logra “texturas plenas de color propias de un cuadro fauvista”, y el diario italiano Messagero Veneto ha elogiado “la riqueza de colores, atmósferas y ritmos” de sus interpretaciones.



Desde su nombramiento en 1991 como Director Asistente de la Orquesta Nacional de España, ha desarrollado una exitosa trayectoria dirigiendo música sinfónica, ópera y ballet en Europa, Estados Unidos y Latinoamérica. En 1994 se traslada a los Estados Unidos donde se convierte en activo promotor de la música española, y en 1997 funda la orquesta de cámara *musica aperta washington*.

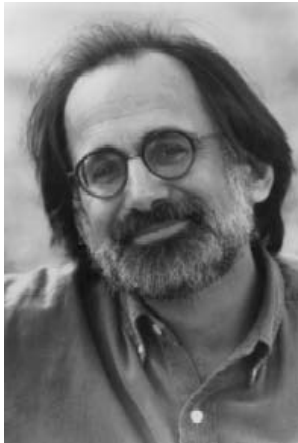
Actualmente es Director Musical de *Post-Classical Ensemble*, integrado por solistas de la Orquesta de la Opera y de la Orquesta Nacional en Washington. Ha dirigido la Brooklyn Philharmonic, American Composers Orchestra y el Perspectives Ensemble en Nueva York, la Orquesta Filarmónica de Munich y los Solistas de Berna en Suiza, entre otras orquestas.

Ha sido invitado a dirigir en las temporadas de ópera del Teatro Giuseppe Verdi de Trieste (Italia), del Teatro de la Zarzuela de Madrid y del Teatro de Bellas Artes en la Ciudad de México, y ha actuado en la 2ª Bienal de Munich y en importantes festivales como el Schleswig-Holstein Musik Festival en Alemania y el Festival Internacional Cervantino de Guanajuato, México.

En los Estados Unidos cabe destacar su presentación en Brooklyn Academy of Music de Nueva York, en el Kennedy Center y en la National Gallery de Washington DC, y su exitoso debut en el Carnegie Hall de Nueva York en diciembre de 1999. El verano del 2000 dirigió con gran éxito en los festivales de mayor prestigio el estreno en España de la *Misa* de Leonard Bernstein. Ha sido invitado a la temporada de la Opera de Colorado en Denver y a dirigir la Orquesta Sinfónica de Hartford en Connecticut, la Pacific Symphony en California, la Orquesta de la National Gallery en Washington y Boulder Philharmonic en Colorado.

Angel Gil-Ordóñez es uno de los más destacados herederos de la escuela directorial del legendario Maestro Sergiu Celibidache, con quien trabajó estrechamente en Alemania durante más de seis años. Desde 1998 es Director de Estudios Orquestales de Wesleyan University en Connecticut y Director Musical del Wesleyan Ensemble of the Americas.

Activo promotor de la música contemporánea, ha grabado cuatro CDs con obras de compositores españoles. Gil-Ordóñez ha sido elegido dos veces “Artist of the Week” del sello Naxos por sus grabaciones en DVD y CD de documentales del *New Deal* con música de Virgil Thomson y Aaron Copland. En Octubre de 2006 le fue otorgada la *Real Orden de Isabel la Católica* por su labor de promoción de la cultura española en el extranjero.



**JOSEPH HOROWITZ**

Director artístico

Joseph Horowitz es desde hace tiempo un pionero en la programación de música clásica. Comenzando su andadura como consejero artístico para la Schubertiade anual de la 92nd Street Y de Nueva York. Como director ejecutivo de la Orquesta Filarmónica de Brooklyn, la orquesta residente de la Brooklyn Academy of Music, consiguió repercusión nacional con “The Russian Stravinsky”, “American Transcendentalists”, “Flamenco” y otros festivales explorando las raíces populares de las obras programadas. Actualmente es asesor artístico de varias orquestas americanas. Desde 1985 ha creado más de tres docenas de festivales interdisciplinarios de música - incluyendo el festival anual American Composers Festival presentado por la Pacific Symphony Orchestra. El otoño pasado inauguró la nueva serie de la Filarmónica de Nueva York “Inside the Music”, escribiendo, produciendo y presentando un programa sobre la sinfonía Patética de Tchaikovsky.

Calificado como “nuestro erudito nacional de la orquesta sinfónica” por Charles Olton,

anterior presidente de la Liga Americana de Orquestas Sinfónicas, Joseph Horowitz ha sido premiado por sus siete libros que tratan sobre la historia institucional de la música clásica en los Estados Unidos. El más reciente, *La Música Clásica en América: Una historia de su auge y caída* (Norton), patrocinado por la fundación Guggenheim, de la Universidad de Colombia y por la National Endowment for the Humanities, ha sido citado por *The Economist* como “uno de los mejores libros de 2005”.

Su próximo libro, *Artistas en Exilio: Cómo los refugiados de la Guerra del siglo XX y la Revolución transformaron los Estados Unidos* (HarperCollins, febrero. 2007), está vinculado a un programa del Post-Classical Ensemble del mismo título.

Como director de un proyecto de educación nacional de la NEH, ha escrito un libro dirigido a jóvenes lectores sobre Dvorak en América, ligado a un DVD.

Para la National Endowment for the Arts, Joseph Horowitz es el asesor artístico de la annual national institute for music critics de la universidad de Colombia.

Habiendo sido crítico de música del New York Times, escribe regularmente para el suplemento literario del Times (Reino Unido) y participa con frecuencia en publicaciones académicas. Imparte conferencias por todos los Estados Unidos y en el extranjero. Entre sus premios y menciones se incluyen una beca de Guggenheim, dos becas del NEH, y una mención de elogio del parlamento checo por sus proyectos del festival “Dvorak en América”. Su pagina web es: [josephhorowitz.com](http://josephhorowitz.com).



## Post-Classical Ensemble

“Más que una orquesta”, Post-Classical Ensemble interpreta música en su contexto cultural, incluyendo canción popular, danza, cine y música popular contemporánea, para atender el interés de la audiencia actual interesada en un contacto más profundo con la música y para cultivar una audiencia más diversa y más joven.

Calificado por *The Washington Post* como **“una adición bienvenida y puntera a la vida musical de Washington”**, el **Post-Classical Ensemble** fue creado por **Ángel Gil-Ordóñez y José Horowitz en 2001**, e hizo su debut oficial en mayo de 2003. “Más que una orquesta” escapa de la idea de la música clásica como expresión de cultura elevada y alejada de la cultura popular. Sus conciertos incorporan regularmente canción popular, danza, cine, poesía y coloquios para atender el interés de sus audiencias hambrientas de un contacto más profundo con la música, y cultivar nuevas audiencias más amplias y más jóvenes.

En la Primavera del 2005, con lleno total del Kennedy Center, estrenó The Ensemble una producción especialmente realizada para la conmemoración de la sublime ópera de marionetas **“El Retablo de Maese Pedro”** de Manuel de Falla: *Celebrating Don Quixote*. La temporada 2006-2007 incluyó cuatro programas en el Clarice Smith Performing Arts Center de la Universidad de Maryland. En la temporada 2007-2008 Post-Classical Ensemble fue presentado dos veces por el Clarice Smith Center así como por the Library of Congress (**“Revueltas in Context”**, 14 de marzo) y el Strathmore Performing Arts Center (**“Free to Sing”**, 16 de febrero).

Al final de la temporada habrá realizado más de treinta conciertos y grabado dos DVD's y un CD desde su creación hace 5 años.

En junio de 2005, en asociación con el American Film Institute y Naxos Records, Post-Classical Ensemble presentó **dos documentales clásicos americanos con música de Virgil Thomson**. Estas presentaciones generaron un DVD de Naxos (lanzado en enero de 2007 y calificado de “revelatory” por Philip Kennicott en el *Washington Post* y un CD (lanzado el pasado mes de octubre).

La representación de ***The City* de Aaron Copland** en octubre de 2007 en el Clarice Smith Performing Arts Center generó otro DVD similar de Naxos.

El Post-Classical Ensemble volvió al Clarice Smith Center el 6 de abril de 2008, con **“Artists in Exile”**, un programa que incluye las canciones de Walt Whitman de Weill - un alto punto de su carrera americana, que fue realizada por primera vez en los EE.UU. con acompañamiento orquestal.

En 2008-2009 el Post-Classical Ensemble tendrá su sede principal en el **nuevo Harman Center for the Arts** en el centro de Washington DC. Comienza así mismo un **proyecto de colaboración educativa con la Universidad de Georgetown**, cuyas primeras actividades serán un **Festival Mexicano** de una semana de duración y un programa que explorará el impacto del **Red Scare** de Aaron Copland. Volverá a actuar en el Kennedy Center and the Strathmore Music Center.

Sus conciertos han sido distribuidos nacionalmente por la National Public Radio y la cadena WFMT Chicago.

Post-Classical Ensemble, Inc. es una corporación no lucrativa exenta de impuestos [IRS 501 (c) (3)]





**PEDRO CARBONÉ**

Aclamado como “uno de los mejores pianistas españoles de nuestro tiempo” (Ritmo, Madrid), Pedro Carboné es heredero de la más sobresaliente tradición musical española, que le fue transmitida por sus primeros profesores Pilar Bayona y María Canals. Su interpretación de la *Suite Iberia* de Albéniz se ha elogiado como “magnífica, impresionante, con el correcto toque de expresión” (ABC, Madrid) y su versión *Fantasia Baetica* de Falla es considerado una revelación por los amantes de la música española.

Carboné ha dado un nuevo significado a la música del compositor español Oscar Esplá, ha grabado sus obras de piano por las que ha recibido críticas entusiasmadas en *Fanfare* y en *American Record Guide*. Ha llevado la música de Esplá hasta China e interpretado su obra maestra *Sonata del Sur* con la *Brandenburgisches Staatsorchester* de Frankfurt y la “George Enescu” *Filharmonica* de Bucarest, remarcando que era la primera vez en cincuenta años que este concierto de piano se escuchaba fuera de España.

A los diecinueve años fue el foco de atención de crítica y público por su interpretación de los *Veinticuatro Etudes* de Chopin en el Palau de la Música de Barcelona. Su grabación de estas obras para RCA le reportaron excelentes críticas, colocándolo entre las mejores realizadas (*Harmonie-Opéra*, París). El *Washington Post* lo calificó de “gran artista” después de su debut en el Kennedy Center, actuando y siendo aclamado desde entonces por todos los E.E.U.U. Sus conciertos se han retransmitidos en directo en repetidas ocasiones por las radios públicas a nivel nacional. En Nueva York ha actuado en el Weill Recital Hall del Carnegie Hall, BAM’s Opera House, Miller Theatre y Merkin Hall y como solista con la Brooklyn Philharmonic, la American Composers Orchestra y la Perspectives Ensemble.

Pedro Carboné fue, a los veinte años de edad, alumno de Eugene Istomin. Estudió en los E.E.U.U. con Leon Fleisher y en Suiza con Jean-Bernard Pommier. Es así mismo un notable pedagogo ofreciendo todos los veranos clases magistrales en el International Keyboard Festival at Mannes College of Music de Nueva York y ha sido invitado en diversas ocasiones a actuar en la Juilliard School of Music como autoridad en el repertorio de música española de piano.

## UNIVERSIDAD DE CHICAGO

La primera universidad, el día de su apertura en 1892, reunía de hecho un grupo impresionante de facultades atraídas a Chicago de todas partes del país ante la idea de una comunidad de grandes eruditos. Como Charles O. Whitman, que dejó la Universidad de Clark para dirigir el departamento de biología en la nueva institución, entusiasmado dijo: “ha llegado el momento en que reconozcamos y cumplamos con la necesidad de crear una unidad entre ciencias emparentadas.”

William Rainey Harper, primer presidente de la universidad, previó una universidad puntera y a la vez tan sólida como las clásicas una universidad moderna en la investigación, combinando un estilo de facultad inglesa con un instituto de investigación alemán para el doctorado. La universidad de Chicago satisfizo el sueño de Harper, convirtiéndose rápidamente en un líder nacional en educación universitaria e investigación: una institución de eruditos sin miedo a cruzar límites, compartir ideas, y plantear preguntas difíciles.

Fundada en 1890 por la American Baptist Education Society y el magnate del petróleo John D. Rockefeller. El terreno fue donado por Marshall Field, propietario de los legendarios almacenes de Chicago que llevan su nombre. Rockefeller describió la donación como “la mejor inversión que hice siempre.”

Harper, un joven erudito de estudios bíblicos de Yale, incorporó en los estatutos el compromiso de igualdad de género tanto en la educación de grado medio como en la superior y creando una atmósfera antisectaria. Este compromiso unido a una actitud de igualdad de oportunidades, ha distinguido a la universidad desde sus comienzos, manteniéndose firme hasta el día de hoy.

El liderazgo de Chicago fue apuntado por Frederick Rudolph, catedrático de historia en la universidad de Williams, que escribió en su estudio de 1962, *La universidad y las facultades americanas: Una historia*, “no hay episodio más importante en la formación de las perspectivas y expectativas de la educación universitaria americana durante esos años que la fundación de la Universidad de Chicago, uno de esos acontecimientos en la historia americana que enfocó el espíritu de una época.”

Una de las innovaciones del plan de estudios de Harper era impartir clases a lo largo de todo el año, permitiendo que los estudiantes se graduasen en cualquier momento del año. En este sentido la primera clase tuvo lugar en sábado a las 8:30 de la mañana, habiendo pasado toda la noche anterior Harper y los otros miembros de la facultad, desempaquetando, colocando escritorios, sillas, y mesas en el recién construido Cobb Hall.

Los primeros edificios copiaron el estilo gótico inglés de arquitectura, con torres, agujas, gárgolas y claustros. En 1910, la universidad había adoptado más tradiciones, incluyendo un escudo con un fénix emergiendo de las llamas y un lema, *Crescat Scientia, Vita Excolatur*.

A finales de los años 50 y principios de los 60, la Universidad comenzó a agregar modernos edificios al antiguo campus gótico.

Éstos incluyeron el Laird Bell Law Quadrangle (Eero Saarinen, 1959) y la School of Social Service Administration (Ludwig Mies van der Rohe, 1965). En 1963, la universidad adquirió la Robie House, construida por Frank Lloyd Wright en 1909. En 1970, la Regenstein Library (con sus siete pisos y casi una manzana, es el edificio más grande del campus) situada en el Old Stagg Field.

Actualmente y bajo la dirección de Robert J. Zimmer, decimotercer presidente de la Universidad, Chicago continúa desarrollándose. La arquitectura gótica ha dejado sitio a las joyas modernas como el Charles M. Harper Center, sede de la Graduate School of Business, y el futuro Reva and David Logan Center for Creative and Performing Arts, que se terminará en 2011. Y el Gordon Center for Integrative Science, de 400.000 pies cuadrados, que se inauguró en 2006, que puede albergar a 800 científicos, investigadores, y estudiantes. .

Harper articuló su esperanza y visión para la universidad de Chicago en la primera reunión en 1892: “La cuestión que se nos plantea e cómo convertirnos en un espíritu común, no necesariamente en una misma opinión”. Ésta sigue siendo hoy en día una de las guías directrices de la Universidad.

La universidad de Chicago, desde el inicio de su actividad, ha sido impulsada por un enfoque singular hacia la investigación... con una firme creencia en el valor de una investigación abierta y rigurosa, con la idea común que ésta debe ser la característica que defina esta Universidad.

#### MANDEL HALL



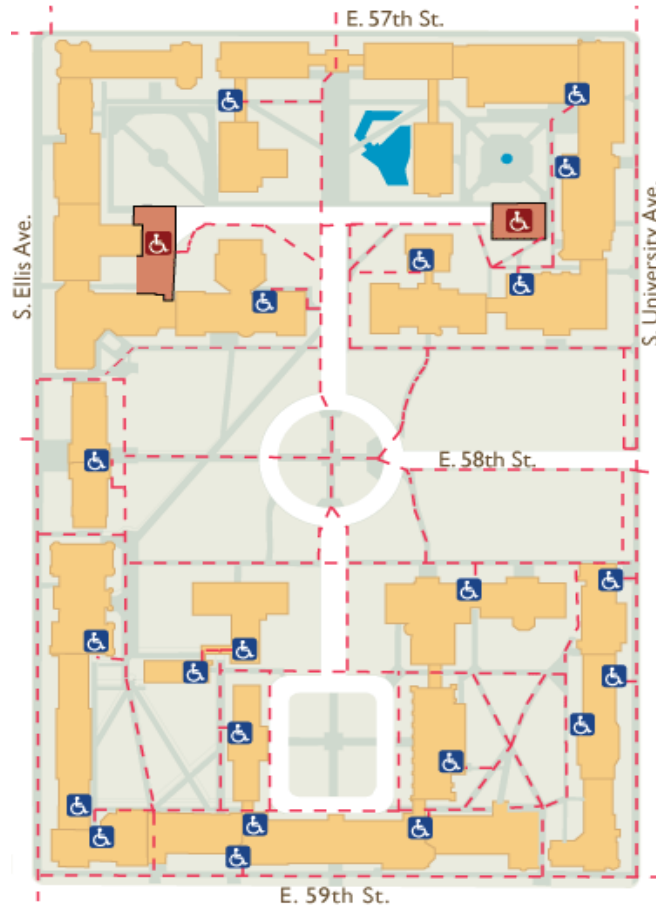
# SITUACION













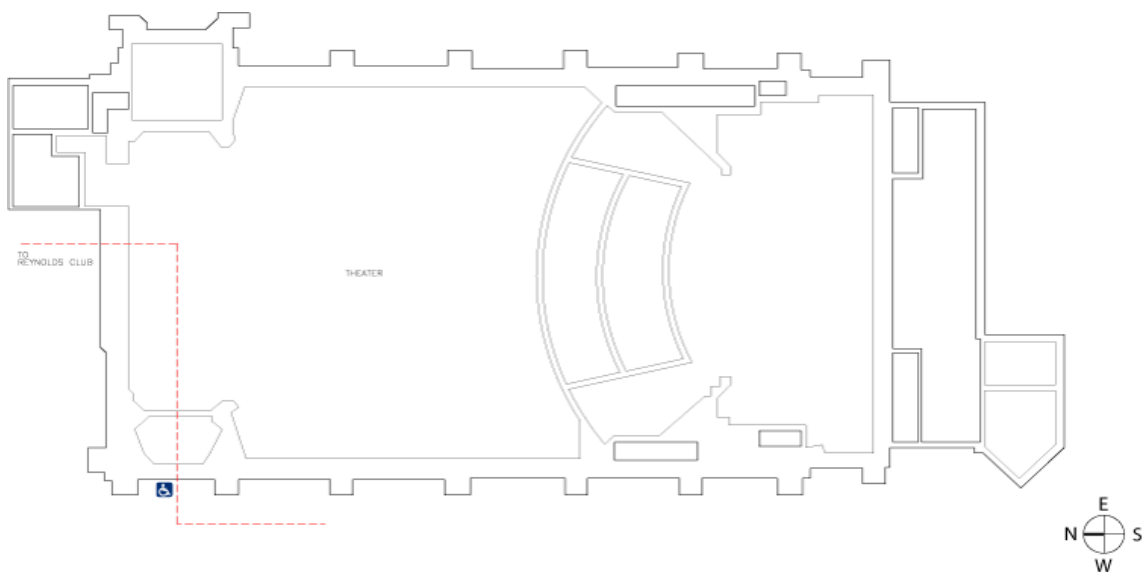
*Mandel Hall*

1131 East 57th Street  
Chicago, IL 60637



**Color Key**

-  University Buildings
-  Accessible Entrances
-  Accessible Routes
-  Parking lot
-  Campus Handicapped Parking Available
-  Neighborhood Buildings
-  Under Construction
-  Parks and Playlots



## LA MUSICA EN LA UNIVERSIDAD

Los conciertos de música clásica profesional comenzaron en la Universidad de Chicago con la inauguración del Mandel Hall, regalo del comerciante y filántropo de Chicago Leon Mandel. La celebración de la apertura del Mandel Hall se realizó el 21 de diciembre de 1903, teniendo lugar el primer concierto en la Universidad de Chicago de la orquesta de la sinfonía de Chicago (entonces conocida como la orquesta de Theodore Thomas). El programa consistió en obras de Mozart, Beethoven, Wagner y Strauss. La orquesta sinfonica de Chicago continuó su asociación con la Universidad hasta mediados de los años setenta, como orquesta sinfónica y con grupos de cuerda y viento.

Las actividades de música clásica profesional fueron organizadas bajo los auspicios de las series "University Concerts", contando con mas de una docena de conciertos cada año. Fue esta organización que presentó a sus veinticuatro años al violinista Isaac Stern en marzo de 1944 (y dos veces más en los años 40), el debut en Chicago del guitarrista clásico Andrés Segovia y el del Juilliard String Quartet trece meses después de la creación del conjunto. Otras actuaciones significativas fueron las del Budapest String Quartet, los pianistas Grant Johannesen, Eugene Istomin, Artur Schnabel, el chelista Gregor Piatigorsky and harpsichordist Ralph Kirkpatrick. cuarteto de la secuencia de Budapest, los pianists Grant Johannesen, el Eugene Istomin, el Artur Schnabel, el cellist Gregor Piatigorsky y el clavicordista Ralph Kirkpatrick.

Uno de los más antiguos y apreciados tesoros culturales de la ciudad son las series de conciertos de música de cámara Universidad de Chicago, la CMS que fue fundada en 1943. Su misión sigue siendo ofrecer música de primera clase a nivel mundial y educación musical a las audiencias metropolitanas y suburbanas de Chicago. Con este fin ha presentado estrellas de la categoría de **Igor Stravinsky, Artur Schnabel, Isaac Stern, Arnold Schoenberg y Andrés Segovia**. Estos artistas además de sus actuaciones ofrecían clases magistrales y conferencias sobre música y composición musical a los residentes del Windy City. Desde los años 60, las series entraron a formar parte de las competencias del departamento de música.

En la actualidad, las seis o siete series de conciertos presentan una gama variada de conjuntos y compositores abarcando desde el período clásico hasta la música de fines del siglo XX.

Continúa auspiciando los debuts en Chicago de artistas y cantantes como Ian Bostridge, Cecilia Bartoli, Andreas Scholl y Susan Graham, violinista Hilary Hahn, flautista Emmanuel Pahud y orquestas de cámara como los cuartetos de Brentano y Prazak.

Los años 1980-1981 fueron fundamentales para el futuro de la música profesional en la Universidad. El **Mandel Hall** experimentó una renovación de 2 millones de dólares, la única renovación desde su apertura. Esta renovación mejoró la acústica e iluminación del edificio, agrandando el escenario, y bastidores. La reapertura fue celebrada con una semana de conciertos del Contemporary Chamber Players dirigida por Ralph Shapey, las orquestas de la Universidad y el pianista Peter Serkin.

### **Series de Música Antigua**

The International Early Music Series (EMS) fue creada en 1981 por Howard Mayer Brown (1930-1993), reconocido especialista en el Renacimiento de la Universidad, en respuesta al interés del público por la música de distintos periodos interpretada por artistas internacionales. Así la EMS trae a Chicago artistas aclamados internacionalmente que de otro modo las audiencias locales solo conocerían a través de grabaciones. Como parte de su misión educativa, la EMS intenta ofrecer un concierto de música medieval, del renacimiento y barroca cada temporada, por conjuntos especializados en la interpretación histórica, a menudo con instrumentos de la época. Los conciertos incluyen a veces coloquios antes de la representación. La EMS ha presentado recientemente a Academy of Ancient Music; Madrigalists italianos, La Venexiana; y las voces escandinavas de *trío medieval*. Debido a su papel preeminente como proveedor y conservador de música antigua, la EMS atrae a miembros de las audiencias de muchos otros estados, incluyendo Illinois, Indiana, Wisconsin, Iowa, Minnesota y Michigan, y tan lejanos como Washington D.C., Nueva York, Connecticut y Ontario, Canadá.

Gracias al generoso soporte financiero de Regents Park de The Clinton Companies, el Regents Park Discovery Concert ha sido agregado a las series durante la temporada 1998-1999. Es un concierto de entrada libre para los abonados de las series como agradecimiento por su patrocinio. Se ha convertido en la ocasión para que los artistas noveles hagan su debut de Chicago. El concierto alcanza la comunidad local implicando a los artistas con las escuelas locales y ofreciendo entradas con tarifas reducidas para atraer nuevas y jóvenes audiencias. El año pasado, por ejemplo, el conjunto vocal masculino Cantus presentó el Discovery Concert, con un programa que ofrecía desde espirituales Africano-Americanos a canciones chinas del amor. El grupo realizó y condujo un debate sobre música en dos escuelas públicas de la vecindad. Este año, el pianista Jonatán Biss, dio un concierto y una conferencia a los estudiantes en la academia de Kenwood. Los primeros cuatro Discovery Concerts presentaron al Duke Trio, pianista Stewart Goodyear, percusionista Colin Currie, y violinista Henning Kraggerud con la pianista Helge Kjekshus.

Hace dos años, la University of Chicago Presents agregó oficialmente la serie Artists-in-Residence Series, con el Pacifica Quartet, y el Contemporary Chamber Players (CCP). Ambos grupos comparten residencia en los campus de la universidad de Chicago, ocupándose de la enseñanza y realizando conciertos para los estudiantes y otras audiencias. La Contemporary Chamber Players está también en residencia en la Northwestern University y la Pacifica en la University of Illinois. La Pacifica está formada por cuatro artistas jóvenes de Illinois que han conseguido numerosos premios, recientemente el prestigioso premio Cleveland Quartet Award de Chamber Music America. En 2002 fueron nombrados el cuarteto en residencia de la Lincoln Center Chamber Music Society Two. La temporada pasada realizaron los cinco cuartetos de Elliott Carter en un concierto para UCP, una hazaña descrita como maratón musical por la prensa y la radio de la cadena WFMT. La Pacifica también realiza dos conciertos-demostraciones interactivas para niños en el Mandel Hall y visita escuelas de la vecindad para mostrar cómo la música se relaciona con otras materias del plan de estudios. Por su dedicación a la nueva música clásica, esta recibiendo un gran reconocimiento. El sexteto ganó recientemente la concesión del Naumburg Chamber Music Award y el primer BMI/Boudleaux-Bryant Fund Commission y en 1998, 2000 y 2002 el CMA/ASCAP Award. Fue también el primer grupo de música contemporánea en ganar el primer premio en la Concert Artists Guild International Competition. Han aparecido en *The New York Times* y en la CBS "Sunday Morning." En 2003-2004, harán su debut en el Carnegie Hall con la American Composers Orchestra. Cuando no están de viaje, estos jóvenes artistas de Illinois trabajan con los estudiantes de música analizando e interpretando sus composiciones.

Los costes educativos de UCP son patrocinados por Regents Park Fine Arts Partnership, fundada en 1998 para revelar a los estudiantes las riquezas de la música clásica. La Institución cree que la interacción entre los músicos profesionales y los estudiantes capacita a los jóvenes a descubrir las posibilidades de la música clásica y proporciona modelos y tutores en las artes para los niños. Cada año, con este programa, centenares de estudiantes de las escuelas de Hyde Park descubren el trabajo de los músicos de las Chicago Presents' series.

## CADENAS DE RADIO WFMT

**La cadena de radio 98.7WFMT**, Chicago's Classical Experience, se esfuerza en proporcionar la mejor y más amplia selección de música clásica en Estados Unidos. Con sus más de 50 años de existencia y gracias a su gran poder de difusión, la cadena continúa extendiéndose. Atendiendo actualmente los intereses del público más amplio de su historia, la 98.7WFMT se emite por todo el país y alrededor del mundo, a través de 700 emisoras.

En diciembre de 1951, una estación de radio con las siglas WFMT hizo su aparición en Chicago. Los fundadores Bernie y Rita Jacobs tenían un deseo: crear una estación de radio de la que ellos mismos pudieran disfrutar, respetar, y compartir con otros. Una estación que se esforzara por entretener, interesar y sobre todo, respetar a sus oyentes con una calidad y una variedad de programación que la diferenciara de las otras ya existentes.

Desde entonces, la WFMT, sigue dedicándose a presentar la mejor selección de música clásica. El respecto por sus audiencias es fundamental y WFMT lo ha demostrado realizando programaciones al mas alto nivel. Esos esfuerzos han dado como resultado la creación de una audiencia leal y creciente.

A diferencia de la mayoría de las estaciones de radio, WFMT dedica grandes recursos para la realización de sus programas, de entre ellos destacamos los conciertos en directo del **Chicago Cultural Center, el Festival de Ravinia y del Grant Park Symphony**

El alcance de WFMT se extiende más allá de las fronteras de Chicago. A través de la cadena de radio WFMT y de sus cadenas satélites Beethoven y de jazz, la estación ofrece emisiones de conciertos de las más importantes orquestas sinfónicas, ópera, teatro, jazz, y música tradicional **a través de 700 emisoras en los E.E.U.U. y alrededor del mundo.**

Entre su programación más original, se encuentra la épica serie *Leonard Bernstein: Una vida americana*, producida por Steve Rowland con Larry Abrams, que se comenzó a emitir en abril de 2004, localmente y nacionalmente a través de la cadena de WFMT.

**Sea a nivel local, nacional, o internacional, la WFMT es una fuente de cultura que continúa convirtiéndose en una experiencia cada día más vibrante.**

Destacamos los programas retransmitidos por la cadena WFMT de la Filarmónica de Nueva York, Orquesta Sinfónica de Chicago, Orquesta Sinfónica de Milwaukee, Orquesta Sinfónica de Jerusalén, Orquesta Sinfónica de New Jersey, Jazz en el Lincoln Center Radio, Chamber Music Society del Lincoln Center, conciertos en directo del Concertgebouw, así como las series en curso y documentales como **Exploring Music** por Bill McGlaughlin y los premios Peabody **Leonard Bernstein: An American Life.**

Este año la cadena WFMT presenta las famosas emisiones de la temporada completa de las compañías de ópera americanas a partir de la estación 2008-2009 de la **Ópera lírica** de Chicago, **Ópera de Los Ángeles**, **Ópera de San Francisco** y **Houston Grand Ópera**; así como una programación exclusiva de la **Deutsche Welle** Radio, y una amplia gama de **música clásica**, **jazz**, y programas de **asuntos públicos** para las emisiones alrededor del mundo.

A lo largo de todos estos años la cadena WFMT ha recibido los más prestigiosos galardones y premios con relación a la difusión. Éstos incluyen el Prix Italia, el George Foster Peabody Award, Major Armstrong Awards, Ohio State Awards y los premios del International Radio Festival de Nueva York.

### [The Beethoven Satellite Network](#)

Es la emisión líder en programación, 12 horas de música clásica, dirigida por Peter Van De Graaff, producida en los modernos estudios de la WFMT y retransmitida por las emisoras nacionales por todo el país.

### [The Jazz Satellite Network](#)

Es la emisión nocturna líder de música jazz, seleccionada y presentada por el legendario experto en jazz Bob Parlocha, ofrece a sus oyentes, 12 horas cada noche, una mezcla musical creativa y atrayente. La música, no el anfitrión es el punto focal de nuestra programación.